

## 一关市多言语信息

一关市国际交流协会/一关市 ILC 推进课  
这一多语种信息是从一关广报「I-style」精选出的一部分来提供的

## 新型冠状病毒肺炎的疫苗注射通知

12月17日 现在

## 第三次疫苗注射通知

本通知是 12 月 17 日时所知的预定  
通知也有变更的可能  
使用疫苗的种类和可以注射的人等的通知变更时用一关市网页和广报进行通知

## 【何时可以进行第三次注射？】

第 2 次注射完了经过 8 个月以上的可以注射第三次  
但是因接受注射的人而异，可以缩短间隔时间

接受注射的人	何时可以进行第三次注射？
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在医院工作的人</li> <li>● 在老人院等施設的人/工作人员</li> <li>● 在医院住院的人</li> </ul>	第二次注射完了后经过 6 个月以上
上記以外的 65 岁以上的人	第二次注射完了后经过 7 个月以上 (但是 2022 年 2 月以后可以注射)

详细在一关市网页和下次的广报进行通知

## 【接种券（接受注射的券）事项】

- 可以注射第三次时邮寄与你
- 2021 年 5 月前第 2 次注射完了的人在 12 月未收到接种券的请向健康促进课及各地方保健福祉课联系

## 【使用的疫苗】

辉瑞社疫苗

武田/莫德尔纳社疫苗

- \* 因接受注射的地方不同，疫苗不一样
- \* 是同样做法的疫苗，与其选择疫苗种类还不如尽早注射
- \* 武田/莫德尔纳社疫苗注射的药量是第 1・2 次量的一半

接受注射的地方	使用的疫苗
一关市的医院	辉瑞社疫苗 武田/莫德尔纳社疫苗
一关市综合体育馆（优到母）	武田/莫德尔纳社疫苗

\*在医院使用的疫苗请确认和接种券一起邮送与你的表

注射费用  
免费



## 关于第三次注射须知

## 为何第3次疫苗注射是必要的？

疫苗的效用随时间流逝一点点低下，所以进行第3次注射，提高免疫效果  
于是防止患上新冠肺炎病和防止病情严重

第3次注射可以选择疫苗吗？  
和第1-2次的疫苗不同没问题吗？

第3次注射跟第1·2次注射的疫苗种类无关，辉瑞社疫苗或武田/莫德纳社疫苗哪种都可以  
疫苗的效用和安全哪种都是不变的

## 第3次注射有什么副作用吗？

和第1·2次出现的症状一样

1·2次注射完了证（接受了注射的证明书）丢失，  
怎么办好呢？

一关市邮送第3次注射券同时发送注射完了证明  
如果在注射券送到之前需要的人请联系健康促进课或各地方保健福祉课  
第1·2次注射完了后新住在一关市的人请向来一关市以前所住的市区町村联系

想预约注射  
怎么办好呢？

## 【收到接种券前预约】

限于65岁以上的人

- (1) 在你常去的医院预约
- (2) 用明信片预约

发送写有一关市规定的注射地点和日期的明信片  
希望者将那明信片返送给一关市

## 【收到接种券后预约】

- (3) 在医院/集体预约中心/网络进行预约

\* 12月号广报有详细通知请确认

## 【过了1月可以注射的人】

- (1) 到2021年12月满12岁的人（接种券在诞生月的最后一天发送）
- (2) 2021年12月后新住一关市未注射的人
- (3) 因病或其他理由到2021年12月末未注射的人/第2次未能注射的人

## 【新冠肺炎疫苗接种证明书可在智能手机上使用】

自2021年12月20日始，在使用个人号码的智能手机上的新冠肺炎疫苗接种证明书国内国外都可使用  
智能手机以外也发行纸的证明书

详细请确认一关市网页

此外受注射后发行的预防接种完了证可作为接受了疫苗注射的证明依据使用

## 可以进行注射预约和咨询

《一关市新型冠状病毒肺炎注射集体预约中心》

电 话：0120-033-567（免费）

时 间：上午9:00~下午5:00（每天没问题）

语 言：日语·英语·中国语



一关市 公式LINE  
了解新消息

健康促进课	0191-21-2160	室根支所保健福祉课	0191-64-3805
花泉支所保健福祉课	0191-82-2216	东山支所保健福祉课	0191-47-4530
大东支所保健福祉课	0191-72-4087	川崎支所保健福祉课	0191-43-4022
千厩支所保健福祉课	0191-53-3952		
藤沢支所保健福祉课	0191-63-5304		

# 来自一关市的通知

## 1 月 纳税通知

- ① 市民税县民税（正常征收）4 期
  - ② 国民健康保险费（正常征收）7 期
  - ③ 后期高龄者医疗保险费（正常征收）7 期
  - ④ 介护保险费（正常征收）4 期
- 在 1 月 31 日（星期一）前交付
- 【咨询】 一关市政府 收纳课 0191-21-8261

## 请注意水管冻结

寒日连续水管有时冻结  
 请注意气温在零下 4℃ 以下水管就冻结，冻裂°

### 【水管容易冻结处】

- 水管暴露
- 强风吹的地方
- 朝北不朝阳的地方



### 【防止不冻不裂】

- 水管缠绕冻结防止加热器时要插上电源
- 有放水塞的要把水管中的水全放净

### 【冻结了时】

- 用毛巾缠上冻结处慢慢浇上温水
  - \* 注意：用太热的水浇上的话易毁坏
- 住公寓的人要和公寓管理者联系
- 自己修不好的一定联系一关市指定的施工单位
  - \* 请在一关市网页确认施工单位

【咨询】 一关市 水道客户中心 0191-21-8562

## 有孩子的家庭给特别补助

### ● 谁可以领到钱？

有 18 岁以下的孩子的家庭有特别金  
 12 月从一关市自动转账  
 但是有的人必须申请  
 那是公务员家庭有「儿童补贴受给者」（到中学毕业）的孩子，这种家庭可以受领  
 和只有高中生的家庭/另外 2022 年 3 月 31 日前出生「儿童补贴受给者」，必须申请的人 12 月内发送给你申请书

### ● 补助多少钱？

孩子 1 人 10 万日元

### ● 手续办理方法

填写申请书和必要的资料邮送/或直接交到咨询窗口（育儿支援课）/也可网络申请

### ● 申请到何时为止？

至 2022 年 2 月 28 日（星期一）  
 3 月出生的孩子请在出生后的 15 日以内申请

【咨询】 一关市政府 育儿支援课 0191-21-2172

## 乳腺癌健诊通知

得到本年度检诊受诊票的人还没接受一关市乳腺癌健诊的人为对象。没有受诊票的人请咨询

### ● 乳腺癌健诊

（受付 9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm）

何时？	地点
1 月 15 日（星期六）	一关保健中心
1 月 16 日（星期日）	

【咨询】 健康促进课 0191-21-2160



## 休息日能办理个人号码卡

为平日不能去市政府的人在休息日能办理个人号码卡  
 因能够办理的日期是指定的，所以请提前确认

- 地点： 一关市政府 市民课
- 何时？： 1 月 16 日、2 月 20 日、3 月 13 日（星期日 9:00am~11:30am）
  - \* 因予定有时变更，所以预约时请确认
- 何时可以预约？： 希望日的 10 日前（星期四）~4 日前（星期三）请电话预约
- 预约电话： 一关市政府 市民课 0191-21-8310（平日 8:30am~5:15pm）

**先电话预约是必须的**

## 有多种国家语言表示的资料

岩手县  中文信息	岩手县的信息	
岩手县国际交流协会 	日语的学习・签证的事・为难的事都可相谈	TEL: 019-654-8900 时间: 9:00am~8:00pm
一关市 	灾害・医院・垃圾分类方法・一关市的信息等	
一关市国际交流协会 	日语学习・为难的事等都可相谈	TEL: 0191-34-4711 时间: 9:00am~6:00pm (休所日: 星期四・假期・12/29~1/3)
依偎热线 	工作・生活・家族等为难的事均可相谈	TEL: 0120-279-226 (从岩手・宫城・福岛打电话时的号码)
AMDA 医疗专门相谈窗口 (特定非营利活动法人 AMDA 国际医疗消息中心) 	用电话也可相谈医疗 相谈翻译均免费 需要电话费	TEL: 03-6233-9266 时间: 10:00am~4:00pm (星期一 ~ 星期五)



## 假日值班医通知

在一关市和一关市网页进行通知

请扫描 QR 码确认



一关市(日本語)

- 假日值班医 (就是假日开放的医院) 时间:9:00am~5:00pm
- 平日夜间值班医 (是平日的晚上开放的医院) 时间:6:00pm~8:00pm  
有变更的情况  
去之前请打电话确认

可以向一关市政府 (TEL 0191-21-2111)/一关市消防本部 (TEL 0191-25-0119)打电话确认